

FİYAT TEKLİF FORMU /PRICE QUATATION FORM

ÜLKE/COUNTRY	ILE DE FRANCE		
	Adet / Quantity	Fiyat/adet (Price/head)	Selection date

*Hayvanlar için verilecek teklifler Bakanlığın belirlediği Damızlık Küçükbaş İthalatı Teknik Kriterlerine göre olacaktır.

**The technical and health critters will be according to Breeding Sheeps Import of the Ministry.*

*** Ile de france ırkından 600 adet koyun için teklif verilecektir.**Koyunların sayısının %5'i oranında aynı ırktan koçta alınacaktır ve koçların fiyatı koyunların fiyatıyla aynı olacaktır.

**T he seller will be offered 600 pcs. Ile de france breed for the sheeps . 5% of the number of sheeps will be taken from the same breed ram and the price of the rams will be the same price as the sheep.*

*** Alıcı hayvan sayısında %50 artış yapma hakkına sahip olacaktır.**

**The buyer shall have the right to increase the number of animals by 50%.*

*Hayvanlar için verilecek teklifler CIF Lüleburgaz / KIRKLARELİ (Fiyat, Sigorta ve nakliye) olarak hazırlanacaktır. Teklifler KDV hariç EURO / USD cinsinden verilebilir.

** The price quotations which will be given for the cattles shall be prepared as CIF Lüleburgaz / KIRKLARELİ (Cost, Insurance and Freight).*

*Seçim heyetinin uçak biletleri,yeme içme ve konaklama bedelleri ile Bakanlığın resmi görevlilerinin günlük kanuni harcırahları Satıcı tarafından karşılanacaktır.

**All traveling, accommodation and meals costs of the Selection Delegation while selecting the animals and flight tickets and the daily legal expenses of government officials shall be borne by the Seller.*

*Sözleşme imzalamadan önce uçak-yemek-konaklama ücretleri satıcıya ait olmak üzere hayvanları ön tespiti talep edilebilir.

**Before from sign the contract,it may be requested pre-determination of animals , the flight ticket-meal-accommodation fees shall be borne by the Seller*

*Teklif vermeye yetkili olduğunu gösteren belge sunması gerekmektedir.

** It is necessary to submit certificate of authorization to quote.*

*Vekâleten teklif verilmesi halinde, vekil adına düzenlenmiş, teklif vermeye yetkili olduğunu gösterir noter onaylı vekaletname ile vekilin noter tasdikli imza beyannamesi verilmesi gerekmektedir.

** In case, the quotation is made by proxy, it is necessary to submit the notarized letter of attorney which demonstrates that the proxy has the capacity to quote and the notarized statement of signature.*

*Hayvanların teslim tarihlerine ilişkin teslim programını sunması gerekmektedir.

** It is necessary to submit the schedule of delivery date of the cattles.*

*Ödeme: Satıcı yüklemeden sonra evrakları (ticari fatura, CMR ve sağlık sertifikası) alıcıya fax veya e-mail ile gönderecek ve alıcı toplam bedeli hayvanlar KAPIKULE GÜMRÜK SAHASI'na gelince satıcının hesabına havale edecektir.

**Payment: The seller will send the documents (Commercial invoice, Bill of Loading and health certificate) after loading by e-mail or fax to the buyer and the buyer will pay the total amount to seller account when the heifers arrive the KAPIKULE CUSTOMS AREA*

*Tekliflerin geçerlilik süresi, son teklif verme tarihinden itibaren 180 (yüzseksen) takvim günüdür.

** The quotations are valid for 180 (one hundred and eighty) calendar days as of the date of the last quotation made.*

*Ön değerlendirmede teklifi uygun görülen üretici firmanın, teklif tutarının % 6'ü oranında teminat (nakit veya banka teminat mektubu) verdikten sonra sözleşme imzalanacaktır. Teminat yatırmayan üreticilerin teklifleri geçersiz kabul edilir.

** In pre-assesment, the manufacturer whose quotation is considered to be convenient must vouch for(cash or bank letter of guarantee) 6% of the offered price.The quotations of the manufacturers which did not make a down payment is considered to be invalid.*

Teklif konusu canlı hayvanları yukarıda hizalarında yazılı adet ve birim fiyat üzerinden bu teklif mektubu vermeyi teklif ve taahhüt ederim.

TARİH/İMZA/KAŞE
DATE/SIGNATURE/STAMP

Ek: teknik şartname
Annex: technical criteria